

Certified Provisional Interpreter (CPDI)

Test Fact Sheet



Test format (approx length: 1 hour)

The Certified Provisional Deaf Interpreter test consists of four tasks:



Two face-to-face dialogue tasks (Auslan-English-NCSL)



One sight translation task (written English into NCSL)



One sight translation task (written English into Auslan)

Each task involves a different situation from different domains of daily life in Australia. Candidates may use consecutive and/or simultaneous modes as needed to transfer meaning. The sight translation task into NCSL is directly related to the second dialogue task (same domain) and the sight translation task into Auslan is in a different domain.

Note: If you submit a CPDI application and NAATI is unable to offer testing in your state, you may be contacted directly to apply for Recognised Practising Deaf Interpreter until testing becomes available.

Overview

This is currently the highest certification available for Deaf interpreters. Deaf interpreters are skilled at transferring meaning between Auslan and/or written English, and other signed languages including non-conventional sign language (NCSL).

Certified Provisional Deaf Interpreters work with clients who have sensory or cognitive disabilities, are more familiar with foreign sign languages, are educationally or linguistically disadvantaged, or have limited conventional Auslan. They often work in tandem with (hearing) Auslan interpreters.

Test assessment

Each test is marked by at least two trained NAATI examiners, using an assessment rubric to assess competency in the skills required for each task in the test. Candidates will be given a band level for each skill assessed, with band 1 representing the highest level of performance and band 5 representing the lowest.

View the marking rubrics for this test at: <https://naati.au/cpdi-rubrics>

Candidate information

Candidates interested in sitting a certification test must read the candidate information provided by NAATI. This provides details on how to prepare for test day, an overview of the test and what happens on the day, and information about assessment and results.

View the candidate information for this test at: <https://naati.au/cpdi-candidateinfo>



Prerequisite pathways

Pathway one

- Completed (graduated or eligible to graduate) a NAATI endorsed interpreting qualification no more than three years before applying - Diploma or higher (Australian Qualifications Framework [AQF] level 5 or comparable).

Pathway two

- Completed (graduated or eligible to graduate) a non-NAATI endorsed interpreting qualification (diploma level or higher - AQF level 5 or comparable).
- Provides evidence of Auslan language proficiency (at the appropriate level).
- Met NAATI's standard for ethical competency and intercultural competency. This may involve sitting a screening test with NAATI.

Pathway three

- Holds a current NAATI interpreter certification or Recognised Practising Interpreter credential in any language.

Pathway four

- Completed at least 40 hours' worth of AQF units (e.g. 4x Diploma of Interpreting units) no more than three years before applying. These units must be recognised by NAATI and must cover interpreting theory and/or practice.
- Provides evidence of Auslan language proficiency (at the appropriate level).
- Met NAATI's standard for ethical competency and intercultural competency. This may involve sitting a screening test with NAATI.



Recertification requirements

To support the ongoing professionalism of the industry, any translator or interpreter wishing to maintain a NAATI credential after its three-year validity period must recertify with NAATI.

Recertification means providing evidence of meeting the minimum work practice and professional development criteria set out by NAATI. Recertification is a universal requirement across all practitioners and credential types.

More information about recertification can be found on our website: <https://naati.au/recertification>

To find out more information about the Certified Provisional Interpreter credential including how to apply, scan the QR code or visit: <https://naati.au/cpdi>

